



# ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 486/2023

Рік X

13 серпня 2023 р.

Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа.

*Передсвяття походу з чесним і  
животворящим Хрестом Господнім.*

*Св. і праведного Євдокима. Глас 1. Єв. 10.*

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

[www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl)



## Змінні частини

**Тропар (г. 1):** Хоч камінь запечатали юдеї\* і воїни стерегли пречисте тіло твоє,\* воскрес Ти, тридневний Спасе,\* даруючи світові життя.\* Ради цього сили небесні ззивали до Тебе, Життєдавче:\* Слава воскресенню твоєму, Христе,\* слава царству твоєму,\* слава промислові твоєму,\* єдиний Чоловіколюбчець.

**Тропар (г. 1):** Спаси, Господи, людей твоїх\* і благослови насліддя Твоє,\* перемоги благовірному народові на супротивників даруй,\* і хрестом твоїм\* охорони люд твій.

**Слава: Кондак (г. 1):** Воскрес Ти як Бог із гробу у славі\* і світ із собою воскресив,\* і людське єство як Бога оспівує Тебе,\* і смерть щезла.\* Адам же ликує, Владико,\* і Єва нині, від узів ізбавляючись, радується, ззиваючи:\* Ти, Христе, той, хто всім подає воскресіння.

**І нині: Кондак (г. 4):** Вознісся Ти на хрест волею своєю.\* Новому людові Твоєму, що Твоє ім'я носить,\* даруй щедроти твої, Христе Боже.\* Возвесели силою Твою благовірний народ,\* перемоги на супротивників дай йому,\* що за посібник має Твоє оружжя миру, непоборну перемогу.

**Прокімен (г. 1):** Будь, Господи, милість твоя на нас, бо уповали ми на Тебе (Пс. 32,22).

**Стих:** Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).



## Апостол:

1 Кор. 131 зач.; 4, 9-16.

9. Браття, Бог поставив нас, апостолів, останніх, немов призначених на страту; ми бо стали видовищем і світові, і ангелам, і людям. 10. Ми нерозумні Христа ради, ви у Христі розумні, ми немічні, ви сильні; ви славні, ми без слави. 11. До цього часу ми голодні і спрагли, і нагі, нас б'ють, ми скитаємось; 12. ми трудимося, власними руками; нас ображають, і ми благословляємо; нас гонять, і ми терпимо; 13. нас лають, і ми доброзичливі; ми стали сміттям світу, викидками всіх аж досі. 14. Пишу це не щоб осоромити вас, але щоб як дітей моїх улюблених навести на розум. 15. Бо хоч би ви мали тисячі учителів у Христі, але батьків небагато, я бо вас породив через Євангеліє у Христі Ісусі. 16. Благаю, отже, вас: Будьте моїми наслідувачами, як і я Христа.

**Алилуя (г. 1):** Бог, що дає відплату мені і покоровив народи мені (Пс. 17,48).

**Стих:** Ти, що величаєш спасіння царя і твориш милість помазаникові своєму Давидові і сімені його до віку (Пс. 17,51).



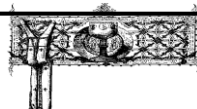
## Євангеліє:

Мт. 72 зач. 17, 14-23.

14. В той час якийсь чоловік приступив до Ісуса і, припавши йому до ніг, 15. каже: – Господи, змилуйся над моїм сином, бо він причинний і тяжко нездужає: часто кидається в огонь, часто й у воду. 16. Я був привів його до твоїх учнів, та вони не могли його зцілити. 17. – Роде невірний та розбещений, – відповів Ісус, – доки я маю бути з вами? Приведіть мені його сюди! 18. Ісус погрозив йому, і біс вийшов з хлопця; і юнак видужав тієї ж хвили. 19. Тоді підійшли учні до Ісуса насамоті й спитали: – Чому ми не могли його вигнати? 20. Ісус сказав їм: – Через вашу малу віру; бо істинно кажу вам: коли матимете віру, як зерно гірчиці, скажете цій горі: перенесися звідси туди – і вона перенесеться; і нічого не буде для вас неможливого. 21. А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом. 22. Як вони зібралися в Галилеї, Ісус сказав до них: Син чоловічий має бути виданий у руки людям, 23. і вони його уб'ють, але третього дня він воскресне. І вони тяжко зажурились.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1). *Алилуя, трічі.*

**Відпуст:** Христос, що воскрес із мертвих, істинний Бог наш, молитвами пречистої своєї Матері, святих, славних і всехвальних апостолів, святого отця нашого Йоана Золотоустого, архієпископа Константинограда, святого, св. і праведного Євдокима і всіх святих, помилує і спасе нас, як благий і чоловіколюбчець.



## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

**НЕДІЛЯ 13.08.2023 – Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа. Передсвяття походу з чесним і животворящим Хрестом Господнім. Св. і праведного Євдокима.**

**8.30 – Служба Божа**

+ Мирослав Вітик, 3-тя річн. см.; + Анна Михайло Галани і всі з род. Галанів і Вітиків

**10.00 – Служба Божа**

+ Стефан і Анна Ринковські і всі з род. Ринковських, Буньовських і Міль

+ Барбара Голуб, 1-ша річн. см.

**13.00 – Служба Божа**

+ Катерина, 12-та річн.см., Мирослав, Іван Деревецькі, + Софія Петришин

**ПОНЕДІЛОК – 14.08.2023 Похід із чесним Древом чесною і животворящого Хреста.** Свв. сімох мчч. Макавеїв, і матері їх Соломії, і старця Єлеазара. Початок Успенського посту.

**8.00 – Служба Божа**

**ВІВТОРОК – 15.08.2023 Перенесення мощів св. первомч. й архидиякона Стефана.**

**9.00 – Служба Божа**

+ Кароль Ямруз, 23 р.см.

**СЕРЕДА – 16.08.2023 Прпп. Ісаакія, Далмата й Фавста.**

**8.00 – Служба Божа**

**ЧЕТВЕР – 17.08.2023 Свв. сімох отроків, що в Ефесі.** Св. прпмч. Євдокії.

**8.00 – Служба Божа**

+ Стефан Чебеняк, 9-тий день після см.

**П'ЯТНИЦЯ – 18.08.2023** Передсвяття Переображення Господа нашого Ісуса Христа. Св. мч. Євсигнія. Спомин освячення Патріаршого собору Воскресіння Христового в Києві.

**8.00 – Служба Божа**

+ Іван, Василь, 14-та річн. см. з род. Кайдів

**СУБОТА – 19.08.2023 Святе Переображення Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа.**

**10.00 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Петра і Катерини Кузьмовичів

**15.00 – Служба Божа**

Літургія та чин вінчання Єви Дикої і Богдана Грика

**НЕДІЛЯ 20.08.2023 – Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа.** Св. прпмч. Дометія.

**8.30 – Служба Божа**

+ Параскевія, Юрій, Роман, Михайло Ориньчаки; Леонора, Стефан, Анатолій, Стефан, Володимира Шупери

**10.00 – Служба Божа**

+ з род. Скибів: Іван, Пелагія, Дмитро, Михайло

**13.00 – Служба Божа**

+ За померлих батьків і всіх з род. Пакішів, за друзів, жінку і тестів

**Оголошення:**

**1. Таця** призначена на закінчення будови парафіяльного комплексу.

**2. 19 серпня** відбудеться благословення первоплодів на Свято Преображення Господнього.

**3. 24 серпня в День Незалежності України** буде Божественна Літургія за мир в Україні а опісля буде концерт в Центральному парку в Ольштині біля Музею сучасності (техніки). В цьому часі в будинку старого ратуша буде також виставка фотографій з фотосесії

вишиванок Юрія Ринковського, яка відбулася в Ольштинку.

**4. VII З'їзд колишніх мешканців та їх нащадків з села Тростянець і Грозьова 1 - 3 вересня 2023 р.** Бувші мешканці сіл Тростянець і Грозьова та їх нащадки! Запрошуємо Вас всіх і інших охочих зустрітися в місцях ваших предків. Програма VII З'їзду : **1.09.2023** - П'ятниця; 16:00 Прибирання кладовищ та прогулянка селами; **2.09.2023** - Субота: 14:00 Панахида на кладовищі у Тростянці; 15:00 Панахида на кладовищі у Грозьовій; 16:00 Виїзд в Риботиче на могилу Юзефа Чверинко (індивідуальний); 18:00 Інтеграційна зустріч у Gościńcu „Dębowa Gazdówka” w Łodzinie; **3.09.2023** – Неділя: 11:30 Служба Божа в Устриках Долішніх і закінчення VII З'їзду. Детальна інформація: Богдан Патра, Тшебятув, тел.: 609 271 201; Аліна Баціц, Слупськ, тел.: 666 179 770; **Іван Курий, Ольштин, тел.: 604 062 744**, Оплата та бронювання проживання та харчування самостійно: в Gościńiec "Dębowa Gazdówka" Адреса: Łodyna 43, 38-700 Łodyna; тел.: 691 631 634; Пароль: Trzcianiec

**5. Wykaz darczyńców w miesiącu lipcu.** Wpłaciło 30 rodzin na łączną kwotę 11.190 zł. Kurdyła Stefan; Pysznik Mirosław; Lewczyszyn Lubomir; Karowiec Teresa; Pidsudko Mirosława; Stańko Anna; Kowalczyk Krystyna i Dariusz; Kalita Olga; N.N.; Wójcik Jan; Hałuszko Zofia; Omelan Maria; N.N.; Babij Natalia; Brewka Bogumiła; Łačko Maria; Giżycki Bogdan; Garbowski Henryk; Pakosz Bogdan; Ferenc Tadeusz; Kajda Daria; Szumada Elżbieta i Michał; Basarab Katarzyna; Genatowska Katarzyna; Hołowacz Mirosława; Pograniczny Aleksander; Choma Sława; N.N.; Iwanczak Roman; N.N. **ВСІМ ВЕЛИКЕ СПАСИ БОЖЕ!**

**6. Після закінчення розпису куполу будемо продовжувати розпис нашого храму.** Наступним етапом буде закінчення святилища. На стелі будуть ікони: Вознесіння ІХ, Зіслання Св. Духа, Переображення ІХ і Зшестя в ад ІХ. На стінах по двох боках перед іконостасом ікони: *Втеча Марії з Ісусом до Єгипту, зустріч Марії і Єлисавети, праведний Андрей Шептицький, Йосиф Сліпий, блаженні Омелян Ковч і Миколай Чарнецький.* А в середині *Жертва Авраама, пророк Соломон, Мойсей і горючий кущ, Мойсей і Таблиці Завіту, Молодий ІХ з Марією; „Драбина Якова”, Кирило і Методій та Атаназій і Теодізій Печерські та святителі: Григорій Ніський, Ігнатій Богоносець, Діонізій Аеропагіт, Григорій Двоєслов, Епіфаній Кіпрський, Атанасій Олександрійський, Андрій Критський.*

**7. В днях 18-27 жовтня 2023 р. з нагоди 400-ліття мученицької смерті св. Йосафата** відбудеться проща до Вічного Міста. На паломницькому шляху між іншими: Відень, Венеція, Рим, Ватикан та Верона. Участь у прощі є виразом вшанування пам'яті отців нашої віри, а також можливістю саморозвитку та активного відпочинку через відвідування найважливіших місць західного християнства. Ціна: 4490 зл (при групі бл. 40 осіб). *Контакт: о. Артур Маслей (тел. 602 452 589).*





